

Zadar je grad prebogat kulture baštine koji u svom kontinuitetu traje još od stare i zagonetne liburnske kulture. Tijekom stoljeća jedno je od administrativnih i kulturnih središta čitave jadranske Hrvatske. U Zadru je napisan prvi časoslov, zapisane su prve hrvatske note, ovdje je Petar Zoranić napisao prvi hrvatski roman *Planine*. Već 1396. godine u Zadru je djelovalo Dominikansko veleučilište, tu su na samom početku 19. stoljeća tiskane i prve novine *Kraljski Dalmatin* u dvojezičnom hrvatsko-talijanskom izdanju. Stalna izložba crkvene umjetnosti „Zlato i srebro Zadra“ jedna je od triju najatraktivnijih sakralnih izložaba u Europi. Zadar je jedinstven i svojom predromaničkom i romaničkom arhitekturom.

U neposrednoj blizini grada nalazi se i hrvatski kraljevski grad Nin s najmanjom katedralom na svijetu. Zadar je smješten u idiličnom okruženju prirodnih ljepota i prelijepih šljunčanih plaža, a u blizini se nalaze i tri nacionalna parka (NP Paklenica, NP Krka, NP Kornati).

Više informacija o gradu Zadru i Zadarskoj županiji možete pronaći na sljedećim web-stranicama:

www.zadar.hr, www.infozadar.hr, www.grad-zadar.hr,
www.tzzadar.hr, www.zadarportal.hr, www.mdc.hr



Zadar is a city of invaluable cultural heritage and its continuity lasts from the time of ancient and puzzling Liburnian culture. Across the centuries Zadar has been one of the administrative and cultural centres of all Adriatic Croatia. It is the place where the first Croatian prayer-book had been written, the first music notes had been recorded, and here Petar Zoranić had written the first Croatian novel *Planine*. Already in 1396 a Dominican university existed in Zadar and at the very beginning of the 19th century the first bilingual newspapers *Kraljski Dalmatin* were printed in Croatian-Italian edition. Permanent exhibition of ecclesiastic art “*Gold and silver of Zadar*” is one of the three most interesting sacral exhibitions in Europe. Zadar is also unique in its pre-Romanesque and Romanesque architecture.

In the vicinity of Zadar there is also the royal Croatian town of Nin where the smallest cathedral in the world can be seen. Zadar is situated in the idyllic surrounding of natural beauty and overwhelming sand beaches, and in its proximity there are three national parks (NP Paklenica, NP Krka, and NP Kornati).

More information about Zadar and Zadar County can be found on the following websites:

www.zadar.hr, www.infozadar.hr, www.grad-zadar.hr,
www.tzzadar.hr, www.zadarportal.hr, www.mdc.hr

▶ KAKO SE PRIJAVITI?

Ispunite priloženu prijavnicu te prijavnicu pošaljite na našu adresu najkasnije do 01. lipnja 2009. godine.

Školarina i smještaj uplaćuju se na račun Sveučilišta u Zadru, s napomenom za *Ljetnu školu Zoranićeva Arkadija*. Ukupan iznos (školarine i smještaja) potrebno je uplatiti najkasnije do 01. kolovoza 2009. na:

Splitska banka, Špire Brusine 19, 23 000 Zadar
BROJ RAČUNA: **20015635002** EUR, **20015635000** HRK
IBAN: **HR 5 2330 0031 1001 6324 3**
Swift (BIC): **SOGEHR22**

ADRESA

Sveučilište u Zadru
Odjel za kroatistiku i slavistiku
Međunarodna ljetna škola *Zoranićeva Arkadija*
Obala kralja Petra Krešimira IV., br. 2
23 000 ZADAR
HRVATSKA
e-mail: kroatistika.slavistika@unizd.hr
www.unizd.hr

▶ HOW TO APPLY?

Fill in the enclosed application form and post the application form to our address no later than 1 Juni 2009.

All fees should be paid to the University of Zadar, with purpose “za *Ljetnu školu Zoranićeva Arkadija*”. Full tuition and accommodation fee is to be paid no later than 1 August 2009 to the following account:

Bank: **Splitska banka, Špire Brusine 19, 23 000 Zadar**
Account number: **200156 35002** (for EUR),
20015635000 (for HRK)
IBAN number: **HR 5 2330 0031 1001 6324 3**
SWIFT (BIC) number: **SOGEHR22**

ADDRESS

Sveučilište u Zadru
Odjel za kroatistiku i slavistiku
Međunarodna ljetna škola *Zoranićeva Arkadija*
Obala kralja Petra Krešimira IV., br. 2
23 000 ZADAR
HRVATSKA
e-mail: kroatistika.slavistika@unizd.hr
www.unizd.hr

MEĐUNARODNA LJETNA ŠKOLA HRVATSKOG JEZIKA I KULTURENA
NAJSTARIJEM SVEUČILIŠTU ISTOČNE JADRANSKE OBALE

INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL OF CROATIAN LANGUAGE
AND CULTURE AT THE OLDEST UNIVERSITY
ON THE EASTERN ADRIATIC COAST

ZORANIĆEVA ARKADIJA ZORANIC'S ARCADY

Zadar, 8. kolovoza – 23. kolovoza 2009.
8 August to 23 August 2009



Međunarodna ljetna škola hrvatskoga jezika i kulture **Zoranićeva Arkadija** osposobit će vas za tečnu i pravilnu uporabu hrvatskoga jezika u govorenju, čitanju i pisanju, ali i upoznati s bitnim čimbenicima hrvatskoga kulturnog identiteta. Svojim programom jezičnih tečajeva i kulturoloških predavanja uvest će vas u pravu malu arkadiju znanja i to u jednom od najljepših i kulturno najbogatijih gradova na Jadranu. Međunarodna ljetna škola održava se na Sveučilištu u Zadru smještenom na samoj morskoj obali, s pogledom na obližnje otoke. Zgrada Sveučilišta u neposrednoj je blizini svih gradskih znamenitosti, muzeja, crkava i jedinstvenih morskih orgulja.

Program ljetne škole hrvatskoga jezika i kulture namijenjen je svim stranim državljanima koji žele dobro i pravilno uporabljivati hrvatski književni jezik. Primjeren je stranim slavistima i kroatistima, studentima slavistike i kroatistike, hrvatskoj dijaspori, stranim državljanima koji rade i žive u Hrvatskoj i svima zainteresiranima za teme ovogodišnjeg programa.

Zoranic's Arcady - the international summer school of Croatian language and culture - will develop your speaking, reading and writing skills in Croatian and will offer you an excellent insight into relevant factors of the Croatian cultural identity. Its courses in language and culture will guide you through a little arcadia of knowledge in one of the most beautiful and culturally invaluable towns on the Adriatic. The international summer school is going to be held at the University of Zadar, situated at the seashore, with a wonderful view on the nearby islands. The University building is located in the proximity of all town sights, museums, churches, and the unique Zadar sea organ.

The programme of the Summer school is designed for all foreign citizens who want to achieve a good and correct usage of the Croatian standard language. The Summer school is appropriate for foreign Slavic and Croatian scholars, students of Slavic and Croatian studies, members of the Croatian diaspora, foreign citizens who live and work in Croatia, and all other individuals who will find this year's programme suitable to their needs.

ORGANIZATOR / ORGANISER

ODJEL ZA KROATISTIKU I SLAVISTIKU SVEUČILIŠTA U ZADRU /
DEPARTMENT OF CROATIAN AND SLAVIC STUDIES
UNIVERSITY OF ZADAR

POLAZNICI

Zadarska ljetna škola primjerena je svima koji žele naučiti i upoznati hrvatski jezik, potpunim početnicima kao i onima koji žele usavršiti svoje znanje. Polaznici se na temelju testiranja u prvom danu nastave raspoređuju u tri stupnja. Poželjna je starosna dob iznad 15 godina.

STUDENTS

The Summer School in Zadar is appropriate for all students who want to get to know the Croatian language, from the elementary to advanced level. In the first day of the Summer school all students are tested and grouped in three classes according to their level of competence. Minimum age for school is 15 years.

Dvotjedni jezični tečaj je raspoređen u tri stupnja – početni, srednji i napredni. Svaki stupanj obuhvaća 50 sati redovne nastave (tečaj hrvatskoga jezika + predavanja) uz 12 sati učenja u radionicama. Redovna nastava održava se u učionicama Odjela za kroatistiku i slavistiku Sveučilišta u Zadru, od ponedjeljka do petka po 5 školskih sati. U redovni nastavni program uključena su i tematska predavanja iz književnosti, lingvistike, jezične kulture, povijesti i povijesti umjetnosti.

Predavanja se biraju po načelu izbornosti iz tri ponuđena modula – *Slaveni i Mediteran*, *Hrvatski jezik u domovini i svijetu*, *Zadarske/hrvatske književne jezične teme*.

Poslijepodneva su rezervirana za raznovrsne kreativne radionice (radionica kreativnog pisanja, glazbena radionica, gastro-radionica, glagoljaška radionica i prevoditeljska radionica, hrvatski film i sl.).

U nastavi sudjeluju istaknuti profesori Odjela za kroatistiku i slavistiku, ali i profesori s ostalih humanističkih odjela Sveučilišta stručno involvirani u hrvatsku povijest i kulturu. Nastava se održava prema suvremenim i moderno opremljenim udžbenicima, a predavanja su popraćena multimedijalnim prezentacijama. Dio nastave održava se i kroz terenski rad. Svi sudionici dobivaju udžbenike uz sav potreban materijal za učenje. Polaznicima je na raspolaganju bogata Slavistička knjižnica, a u samoj blizini Sveučilišta nalazi se i Znanstvena knjižnica Zadar, jedna od najbogatije opremljenih knjižnica u Hrvatskoj uopće.

Nakon završenog tečaja dobiva se potvrda o sudjelovanju i diploma o stupnju poznavanja hrvatskog jezika te 3 ECTS boda.

COURSES

A two-week language course is organised at three levels: elementary, intermediate and advanced. Each level comprises a fifty-period course (a course in Croatian plus lectures) and a twelve-period workshop. The classes are held in the classrooms of the Department of Croatian and Slavic Studies at the University of Zadar, from Monday to Friday, five 45-minute periods a day, from 8 a.m. to 12:30 p.m. Besides language courses, the summer school programme includes topical lectures on literature, linguistics, linguistic culture, history, and art history. Students choose their elective lectures from three possible modules: *Slavs and Mediterranean*, *Croatian language in homeland and abroad*, *Literary and linguistic themes of Zadar and Croatia*.

Afternoons are reserved for various creative workshops (creative writing workshop, music workshop, gastronomy workshop, glagolitic workshop, translational workshop, film workshop and others).

The courses and lectures are taught by distinguished scholars of the Department of Croatian and Slavic Studies, with the help of scholars from other humanities departments, who are professionally involved in the research of Croatian history and culture. The courses are based on contemporary and well-equipped textbooks, and courses will also be taught with the help of multimedia presentations. Some courses also include fieldwork.

Textbooks and other necessary materials are provided for all course takers. Students can use the rich library of the Department of Croatian and Slavic Studies, and the nearby Scientific Library Zadar, which is one of the best-equipped libraries in Croatia.

After the completion, students will receive a Certificate of Attendance, a diploma according to their level of competence, and three ECTS points.

SLOBODNO VRIJEME

Slobodno vrijeme razvijano je za razgledavanje grada, upoznavanje s kulturnim sadržajima i izlete (obližnji nacionalni parkovi).

ACTIVITIES

Free time is reserved for sightseeing, learning about Zadar, and trips to nearby national parks.

SMJEŠTAJ

Sudionicima je osiguran smještaj u Studentskom domu u blizini Sveučilišta (10 minuta lagane šetnje), ali mogu birati i Omladinski hostel Zadar (Hrvatski ferijalni i hostelski savez).

Smještaj je u dvokrevetnim sobama s kupaonicom. Slobodno je korištenje klimatizirane predavaonice, dvorišta (atrija) unutar zgrade za večernja događanja i radionice, korištenje čajnih kuhinja, dvije TV-dvorane, fitness dvorane. Slobodan pristup internetu imaju sudionici škole sa svih europskih sveučilišta koji su u EDUROAM sustavu i imaju osobni AAI korisnički račun.

Doručak, ručak i večera organizirani su u studentskom restoranu *Citadela* u neposrednoj blizini Sveučilišta.

ACCOMODATION

All students are provided with accommodation in the Hall of residence nearby the University (ten-minute walk), but they can also choose the Youth hostel Zadar (Croatian Hostel Union).

Accommodation includes twin bedrooms with a bathroom. There is also Internet access air-conditioned classroom, an atrium in the building for evening events and workshops, two kitchens, two TV-rooms, and a gym. There is also Internet access to students from European universities, members of the EDUROAM system, who have a personal AAI account.

Breakfast, lunch and dinner are provided in the student restaurant *Citadela* which is located only a minute's walk from the University building.

STIPENDIJE

Odobravaju se tri stipendije za polaznike škole. Stipendija obuhvaća troškove školarine i smještaja s punim pansionom. Dvije stipendije namijenjene su studentima slavističkih grupa predmeta s inozemnih sveučilišta, a jedna djeci hrvatskih iseljenika koja aktivno sudjeluju u nekoj od kulturnih udruga ili društava. Prednost imaju kandidati iz brojnijih obitelji i/ili kandidati s invaliditetom. Prijavnicu za ljetnu školu potrebno je poslati do 01.06.2009. g. i priložiti sljedeće:

- molbu s biografijom (na hrvatskom ili engleskom jeziku)
- prijepis ocjena s vidljivim prosjekom ili potvrdu o članstvu u nekoj kulturnoj udruzi ili društvu
- starost braće i sestara (kopije rodnih listova)
- potvrdu o invaliditetu

SCHOLARSHIPS

The three scholarships are granted for students of the summer school. The scholarship covers tuition fee and accommodation fee with full board. Two scholarships are assigned to students of Slavic studies from foreign universities, and one is assigned to children of Croatian emigrants who actively participate in a cultural society. Applicants from families with many children and applicants with disabilities will be given priority. The following documents should be enclosed with the application form for the summer school, same as sent via e-mail at kroatistika.slavistika@unizd.hr before 1st June 2009:

- a petition with a *curriculum vitae* (in Croatian or English)
- list of marks at the home university with the average mark, and a certificate of membership in a cultural society
- the age of your siblings (photocopies of their birth certificates)
- a certificate of disability

CIJENE:

Školarina: 400 €

Polupansion (smještaj + doručak + večera) 354 €

Puni pansion

(smještaj + doručak + ručak + večera) 454 €

Samo smještaj: 216 €

Cijena Zadarske ljetne škole *Zoranićeva Arkadija* uključuje školarinu, smještaj u dvokrevetnim sobama, prehranu, nastavni materijal i kraće izlete.

PRICES:

Tuition fee: 400 €

Half board (accommodation + breakfast + dinner) 354 €

Full board

(accommodation + breakfast + lunch + dinner) 454 €

Accommodation only: 216 €

The price of *Zoranićeva Arkadija* summer school includes tuition fee, accommodation in twin bedrooms, board, teaching materials and shorter excursions.

IMPRESSUM

Organizator:

Odjel za kroatistiku i slavistiku Sveučilišta u Zadru

Programski i organizacijski odbor:

dr. sc. Gordana Čupković; Ana Gospić, prof.; dr. sc. Srećko Jelušić; Sanja Knežević, prof.; Tamara Kranjec, prof.; dr. sc. Josip Lisac; dr. sc. Mile Mamić; dr. sc. Divna Mrdeža-Antonina; dr. sc. Šimun Musa; dr. sc. Helena Peričić; dr. sc. Zvezdana Rados; dr. sc. Slavomir Sambunjak

Organised by:

Department of Croatian and Slavic Studies of the University of Zadar

Organisation and programme committee:

Dr Gordana Čupković; Ana Gospić B. A.; Dr Srećko Jelušić; Sanja Knežević B. A.; Dr Ljiljana Kolenić; Tamara Kranjec B. A.; Dr Josip Lisac; Dr Mile Mamić; Dr Divna Mrdeža-Antonina; Dr Šimun Musa; Dr Helena Peričić; Dr Zvezdana Rados; Dr Slavomir Sambunjak